

Segunda carta de San Pablo a los Tesalonicenses

Tesalónica cuto gānare Pablo ĩ papera cōare gaye

¹ Nāti Tesalónica cuto gāna m̄ua. Ȳu Pablo mani ñarã Silvano, Timoteo mesa rãca adi papera m̄uare uca ȳu. Mani Jac̄u Dios ñarã ña mani, ito yicōri mani ʘ̄ju Jesucristo ñarã c̄uni ña mani. Īnare t̄or̄un̄rã ñari minijuasotia m̄ua c̄uni, ĩnare r̄uc̄ub̄orona. ² M̄uare queno ĩ yitoni Mani Jac̄u Diore senisotia ḡua. Ito yicōri ñe oca manoti m̄ua ya usij̄u queno m̄ua wan̄u quenaroca ĩ yitoni ĩre senisotia ḡua. Mani ʘ̄ju Jesucristore c̄uni ito bajiroti seni ĩsisotia ḡua m̄uare yiari.

*Cristo ĩ t̄adi ejari r̄um̄u ñeñaro masa ĩna yire waja
Dios ĩ seniroti gaye*

³ T̄uoya ȳu ñarã m̄ua. Coji r̄uyabeto ḡua m̄uare t̄oĩasotija, “Queno ya Dios m̄u”, yisotia ḡua ĩre. Queno b̄usa Jesucristore t̄or̄un̄u warã ya m̄ua, ito yicōri b̄uto b̄usa gāmeri ti mai warã ya m̄ua. Itire t̄oĩacōri, “Queno ya Dios m̄u”, yisotia ḡua ĩre. ⁴ Ito bajiro bajirã m̄ua ñajare gājerã Jesucristore t̄or̄un̄rãre m̄ua gaye ḡua b̄usija, wan̄ure rãca b̄usia ḡua. Ado bajiro wan̄ure rãca b̄usia ḡua ĩnare: “Tesalónica cuto gāna Diore queno t̄or̄un̄cōri, t̄o jidicābeama ĩna. T̄uoĩa b̄ujatobitibojarāti ñemec̄tiama ĩna. Gājerã ĩnare usirioro yi codebojarocati ñemec̄tiama ĩna”, yi gotia ḡua gājerã Jesucristore t̄or̄un̄rãre. ⁵ M̄ua Dios ocare c̄adija ticōri, m̄ua t̄uoĩa b̄ujatobitiroca

yama gãjerã. Ito bajiro ñna yibojarocati ã rotiroju mña eja masiroca quenarise mña yi masitoni mñare yigu yiguñji. Itire masicõri, “Masa ñna yigoado bajiroti ñnare ti besegu yiguñji Dios. Quenarise riti yigu ñnami ã”, yi tũoña masia mani.

⁶ Mña tũoña bujatobitiroca yirãre ñna tũoña bujatobitiroca yigu yiguñji Dios. Ito bajiro ñnare ã yija, ñna ñeñaro yirise waja senigũ yigu yiguñji. ã ito bajiro yija quena. ⁷ Adocãta tũoña bujatobitibojarãti itire ito bajiro bajitĩñamenaji mani. Co rumu mña tujacãroca yigu yiguñji Dios. Guare cuni ito bajiroti yigu yiguñji. Ito bajiro yigu yiguñji mani Uju ũmacũju ã goãori rumu. ũmacũju goãlocõri jãjarã ángel mesa rãca wadigu yiguñji ã. Jea ãjuro yorise bajiro buto busurise wato wadirã yirãji ñna. ⁸ Diore tũorũnũbitigoanare mani Uju Jesucristo gaye oca cudimenare waja senigũ wadigu yiguñji ã. ⁹ Jesucristore ñna tũorũnũbitire waja, jeame ãjuroju tũoña bujatobiti ñasotirã yirãji. Ito yicõri wisa godana bajiro ñatĩñarã yirãji ñna. Mani Uju ñaro camotado ñatĩñaro yiroja ñnare. ã masirise ã ñoriju timena yirãji ñna. ¹⁰ Iti rumu Jesucristo ã tudĩ ejari rumu ã ñarã ñre tũorũnũrã ñre ti wanũrã yirãji ñna. Ito yicõri, “ã ñnami rãtoro masigũ”, ñre yi rũcubũorã yirãji ñna. Muare gua riasorise tũorũnũrã ñari ñna rãca ñre ti wanũrã yirãji mña cuni.

¹¹ Itire tũoñarã, muare yiari Diore seni ñsisotia gua. ã ñarã mña ñnatonu muare beseñi mani Uju Dios. Ito bajiri, Tesalónica cuto gãna mu ãmorise yi masijaro yirona, Diore senisotia gua. Gaje muare yiari ado bajiro Diore seni ñsisotia gua: “Quenarise

ĩna yi ãmorise ĩna yi masitoni m̃a masirisena ĩnare ejabuaya”, yi seni ĩsisotia g̃a. “Cristore t̃orũnrã ñari ñajediro moare ĩ cũre gayere ito bajiroti yijaro ĩna”, yirona Diore senia g̃a m̃are yiari. ¹² Ito bajiri queno m̃a yirise ticõri, mani Ʋj̃a Jesucristore r̃uc̃ub̃orã yirãji masa jeyaro. ĩ ñarã m̃a ñajare m̃are c̃ani r̃uc̃ub̃orã yirãji ĩna. Manire ti maicõri Jesucristore Dios ĩ goda ĩsi rotijare, ito bajiro r̃etaro yiroja.

2

Jesucristo ĩ t̃adi ejaroto rioj̃a bajiroti gaye

¹ T̃oya ỹa ñarã m̃a. M̃cana mani Ʋj̃a Jesucristo ĩ t̃adi wadiroti r̃um̃a gaye m̃are b̃usi ãmoa ỹa. Manire miojucõri ĩ r̃aca mani ñatĩñatoni manire ãmi wadig̃a yiguĩji ĩ. ² “Ejacãni Jesús”, gãjerã ĩna yibojaja, güibesa m̃a. ĩnare t̃ocõri, t̃oĩa wisabesa. “Riti ña, ỹa cãiroj̃a ito bajiro gotiquĩ Dios ỹare”, ĩna yibojaja c̃ani ĩnare t̃orũñbesa. “Ejacãni Jesús, yi gotiami Pablo ỹare paperana”, ĩna yibojarocati ĩnare t̃orũñbesa. ³ Jãjarã ĩna m̃are r̃ubojaja c̃ani t̃orũñbesa. Jesús ĩ t̃adi wadiroto rioj̃a, j̃aji gaye r̃etaro yiroja. ĩ wadiroto rioj̃a Diore b̃uto ti tecõri c̃udimenaji masa. Ito bajiro ĩna baji ñaroca r̃etoro ñeñaro yig̃a goãlogũ yiguĩji. “Jeame ãj̃uroj̃a ĩre cõagũ yig̃aja ỹa”, Dios ĩ yicãr̃a ñami ĩ. ⁴ Jeyaro masa ĩna r̃uc̃ub̃orise ti teg̃a ñagũ yiguĩji ĩ. Dios gayere ti teg̃a ñari ĩ wajacu ñami ĩ. “Ỹa s̃ig̃uti ña masa jeyaro ẽj̃a”, yig̃a yiguĩji ĩ. Diore r̃uc̃ub̃orã masa ĩna minijuari w̃ij̃a rujig̃a yiguĩji ĩ. Dios robo bajiro ña r̃og̃a yiguĩji. “Dios ña ỹa”, yi r̃og̃a yiguĩji ĩ.

5 Iti rumu mua rãca ñagũ iti goti jeocu yu muare. Ɂitire masibeati mua? 6 “Rẽtoro ñeñaro yigu ĩ goaĩome yirocu, ĩre camotami Dios maji”, yi tũoĩarã ña mani. Dios ĩ rotibetoti goaĩobiquĩji ĩ. 7 Jeyaro ñeñaro ĩ yiroti masibitibojarãti, “Masa ĩna ñeñaro yiroca yicãmi ĩ”, yi tũoĩarã ña mani. Dios ĩre camotagu ĩ rotibetoti goaĩobicu yiguĩji ĩ. 8 Dios ĩ camotabeja goaĩogũ yiguĩji rẽtoro ñeñaro yigu. Ito bajibojarocati Jesús ĩ tũdi ejari rumu ĩ jutirisenati sãacõgũ yiguĩji ñeñaro yigure. Rẽtoro masigũ ñari josari mejeti ĩre ruyuriogu yiguĩji Jesús ĩ tũdi ejari rumu. Ito bajiro ĩ yija ticõri, “Rẽtoro masigũ ñami Jesús”, yi masirã yirãji masa jeyaro. 9 Rẽtoro ñeñaro yigu ĩ goaĩoja rũmũa uju Satanás ĩ masirise jidicãgũ yiguĩji ĩre. Ito bajiri bũto ĩ masirisena ejagu yiguĩji ĩ. Tiyamani ĩocõri masare ruogu yiguĩji ĩ. 10 Wisa godasotianare ruorocu dise ruayabeto ñeñaro yigu yiguĩji ĩ. ĩnare Dios ĩ maso amobojarocati ĩ oca ñasarise boca amimenaji ĩna. Ito bajiri wisa godana ñatĩñarã yirãji ĩna. 11 ĩ oca riojo ñasarise ĩna boca amibitire waja ĩna tũoĩa wisaroca yigu yiguĩji Dios. Ito bajiri ruore gaye oca tũorũnurã yirãji ĩna. 12 Ito bajiro yigu yiguĩji Dios, ĩ oca ñasarisere tũorũnubiticõri ñeñarise yi wanurãre jeame ujuroju ĩna watoni.

Manire masorocu Dios ĩ besere gaye

13 Tũoya yu ñarã mua. Mani Uju bũto manire tũo maiami. Jane mejeju muare masorocu muare beseñi Dios. “Ñeñaro yirã ña mani, mani ñeñaro yirise jidicãruja manire”, mua yi tũoĩa masiroca yiñi Dios Espiritu Santona sũoriti. Ito bajiro ĩ yija, ĩ oca ñasarisere tũorũnyija mua. Itire tũoĩacõri

“Queno ya Dios m̄u”, yi jidicãbitiruj̄a guare. ¹⁴ Ñarã m̄ua ñatoni ã oca ñasarise gūa m̄uare goti r̄etobujaro yiroc̄u, guare c̄ũñi Dios. Ñ ocare m̄ua t̄uorũn̄uja ticõri, Cristore ã t̄adi catiroca ã yiado bajiroti m̄ua t̄adi catiroca yigūu yiguĩji m̄uare c̄uni.

¹⁵ Jesucristore t̄uorũn̄u jidicãbesa yu ñarã m̄ua. M̄uare oca riojo ñasarise gūa riasogocatire itire jidicãbesa. Iti oca m̄ua tiro riojo gotic̄u gūa. Pa-perana c̄uni m̄uare gotic̄u. ¹⁶⁻¹⁷ Manire ti maicõri queno yiñi Dios manire. Mani t̄uo wan̄ujaro yiroc̄u, manire baba c̄atitĩñagũ yiguĩji ã. “Ñ rãca c̄atitĩñagũ yiguj̄a yu”, mani yi t̄uoña wan̄u yuroca yigūu ñami ã. Mani Jac̄u Dios, mani Uj̄u Jesucristo c̄uni queno yitĩñajaro m̄uare. M̄ua ya usij̄u oca s̄oroca yijaro Dios. Quenarise riti m̄ua busitoni, ito yicõri quenarise riti m̄ua moatoni m̄uare ejabujaro Dios.

3

Guare yiari Diore seni ãsiña, Pablo ã yire gaye

¹ Susari coji gaye m̄uare goti ãmoa yu ñarã yu maji. Guare yiari Diore seniña. Coju r̄ayabeto mani Uj̄u oca iti bata watoni Diore seniña. Ñ oca t̄uo wan̄ucõri m̄ua boca ãmiado bajiro jãjarã ãna boca ãmitoni Diore seniña. ² Guare ñeñaro yi ãmorãre ãnare camotajaro Dios yirona, ãre seniña. Gūa ri- asorise ocare t̄uorũn̄u ãmomena jãjarã ñama. ³ Ito bajibojarocati guare jidicãbic̄u yiguĩji Dios, m̄uare c̄uni ito bajiroti. M̄ua oca s̄oroca yicõri queno busa Cristore m̄ua t̄uorũn̄uroca yigūu yiguĩji ã. Rũm̄ua uj̄u m̄uare ñeñaro yibe yiroc̄u, m̄uare camotagūu yiguĩji Dios. ⁴ Cristore t̄uorũn̄ucõri, “Tsalónica c̄uto

gãnare ñna queno yi masitoni ejabuagu yiguñji ñ”, yi tuoña gña. Ito bajiri, “Gña rotirise cudirã yirãji ñna. Ito yicõri ñaro bajiroti yisotirã yirãji”, yi tuoña gña mware. ⁵ “Queno manire ti maiami Dios”, mwa yi masijaro yirona, Diore senia gña. Tuoña bujatobitibojaguti ñemecutiñi Cristo. Ñ ñemecutiado bajiroti mware cani ñemecuti masiroca yijaro Dios.

Sĩgũ ruyabeto moaja quena, yire gaye

⁶ Tuoya yu ñarã mwa. Adi mware rotijaro yirocu, gware cũini mani Uju Jesucristo. Sĩgũ Jesure tuorũngũ ñabojaguti ñ moa amobeja, ito gña riasoado bajiro ñ yi amobeja ñ rãca baba cutibeja. ⁷ Mwa tu gña ñaja rocati ñacõbiticu gña, moacu. Gware tigoana ñari, “Ñnare bajiro mani yija quena”, yiruja mware. ⁸ Mwa tu gña ñaja waja yimenati mwa ya najure babiticu gña. Ado robojua yicu gña. Umwari ñami cani josari moacu gña. Ito bajiro yicu gña bare waja yirona. Mware usirioro yibe yirona, mwa gware waja yi ñsire amobiticu gña. ⁹ Mware riasori masa ñari, “Gware ejabuya mwa”, gña yija quena ñaboadoja. Ito bajibojarocati mware josabiticu gña. Ado robojua yicu. Moacu gña, “Ñna robo bajiro yiruja manire cani”, mwa yi masitoni. ¹⁰ Mwa rãca ñarã ado bajiro roticu gña: “No moa amobicu babitijaro”, yicu gña mware. ¹¹ “Ñna wato coriarã moamenati ñama”, yire oca tuo gña mware. “Coriarã moamena ñna wato gãjerã ye oca tuocõri rocati busi batorã yirãji”, yire oca tuo gña mware. ¹² Mani Uju Jesucristo ñ cũana ñari, ado bajiro rocati moamena ñarãre rotisotia gña: “Moaña, queno ñana yirona. Ito yicõri gãjerã ye oca tuocõri busi batobesa”, yi rotisotia gña.

¹³ Tɔoya yɛ ñarã mɛa. Queno yirã ñari queno mɛa yirise jidicãbesa. ¹⁴ Sīgũ adi papera gɛa ucarise tɔorũnɛbicare ti masicõri ãre baba catibesa. Ito bajiro mɛa yija ã ñeñaro yirise tɔoĩabojogu yiguĩji ã. ¹⁵ Ñeñaro ã yibojarocati ãre ti tebesa. Mani yagu ã ñajare ãre goti quenoña mɛa.

Quenajaro masa, Pablo ã yi ñucare gaye

¹⁶ Mani Ʋjɛ ã ñami ñe oca manoti mani ñaroca yigu. Ñe oca manoti mɛa ya ɛsijɛ queno wanɛ quenaroca yitĩñajaro Dios. Dise rɛyabeto mɛare iti rẽtabojarocati ñe oca manoti mɛa ñaroca yijaro Dios. Mɛa ñarocõ rãca ñatĩñajaro mani Ʋjɛ.

¹⁷ “‘Quenajaro’, yami Pablo”, yi uca yɛ, yɛmasiti. Ito bajiro riti gajanoa papera yɛ ucarise. Ito bajiro ya yɛ, “Riti ucañi Pablo”, mɛa yi masitoni. ¹⁸ Mani ñajediroreti queno yitĩñajaro mani Ʋjɛ Jesucristo. Itocõ ña.

Dios Oca Tuti New Testament in Macuna

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
2581ee54-739f-5595-8d44-83c638ed667b